

LAUREATE SERIES OF  
LIFE KNOWLEDGE  
《桂冠生活知識百科》

8

# 生活知識

LIFE & KNOWLEDGE

## 文明的脚印

從西方藝術闡釋文明的本质

肯尼斯·克拉克 ● 著  
楊孟華 ● 譯



# 8

## 生活知識

### 文明的脚印 | 從西方藝術闡釋文明的本质

肯尼斯·克拉克●著 楊孟華●譯

文明最直接的表现，在繪畫、雕刻、建築和文學等藝術品上。而談藝術的欣賞，非從當代思潮和藝術家個人的天才兩方面著手不可。

克拉克是英國籍的藝術鑑賞家兼教育家，醉心藝術品的發掘和傳揚。他手著的這本《文明的脚印》，一方面以鑑賞家的眼光，說明該藝術品的好處；一方面以教育家的口吻，敘述藝術家創作時的心態和當時潮流對該藝術家的影響，以及藝術家在何種狀況下，超脫潮流的束縛，將人類心靈共通的渴望，寄託在作品中。

而由藝術的演化看文明的發展，自藝術品的鑑賞到文明的象徵，經作者娓娓道來，既說明藝術的妙處，也描繪文明的架構，更指出文明發展的途徑。

LAUREATE SERIES OF  
LIFE KNOWLEDGE  
(桂冠生活知識百科)

8

# 生活知識

LIFE & KNOWLEDGE

## 文明的脚印

從西方藝術闡釋文明的本質

肯尼斯·克拉克◎著

楊孟華◎譯



# 8

## 生活知識

### 文明的脚印 | 從西方藝術闡釋文明的本質

肯尼斯·克拉克◎著 楊孟華◎譯

文明最直接的表现，在繪畫、雕刻、建築和文學等藝術品上。而談藝術的欣賞，非從當代思潮和藝術家個人的天才兩方面著手不可。

克拉克是英國籍的藝術鑑賞家兼教育家，醉心藝術品的發掘和傳揚。他手著的這本《文明的脚印》，一方面以鑑賞家的眼光，說明該藝術品的好處；一方面以教育家的口吻，敘述藝術家創作時的心態和當時潮流對該藝術家的影響，以及藝術家在何種狀況下，超脫潮流的束縛，將人類心靈共通的渴望，寄託在作品中。

而由藝術的演化看文明的發展，自藝術品的鑑賞到文明的象徵，經作者娓娓道來，既說明藝術的妙處，也描繪文明的架構，更指出文明發展的途徑。

# 文明的脚印

CIVILISATION

以西方藝術爲旁證闡釋文明的本質

肯尼斯·克拉克◎著

Kenneth Clark

楊孟華◎譯



# 文明的脚印

CIVILISATION

以西方藝術為旁證闡釋文明的本質

肯尼斯·克拉克◎著

Kenneth Clark

楊孟華◎譯

發行人 / 賴阿勝

出版 / 桂冠圖書股份有限公司  
登記證 / 局版台業字第1166號  
地址 / 台北市10769新生南路三段96-4號  
電話 / 3416949 • 3631407  
電傳(FAX) / 886-2-3969194  
郵撥帳號 / 0104579-2

印刷 / 成陽印刷廠  
出版 / 中華民國七十八年八月

定價 珍藏版350元  
普及版300元





## 目 次

●	出版緣起	
●	序	
1	千鈞一髮	15
2	大溶解	50
3	浪漫與現實	81
4	人——一切事物的標準	111
5	藝術家中的英雄	145
6	宗教改革和思想傳播	160
7	崇高與服從	200
8	經驗之光	231
9	快樂的追求	264
10	理性的微笑	288
11	對自然的膜拜	310
12	謬誤的希望	347
13	英雄式的物質主義	381

## 出版緣起

《桂冠生活知識百科》是一套具有豐富知識的新書，是一個我們很久便想完成的心願。基於現代人面對知識爆炸、生活競爭激烈的事實，希望藉由這一套叢書的出版，能幫助現代人解決知識需求量增加，但求知時間却減少的問題。

當前社會競爭過於激烈，每個人的生活都侷限於日常接觸的事務，想多方涉獵，讓自己的知識，日新又新，似乎極為不易。而事實上，我們社會中汲汲於求知者仍大有人在。問題的癥結在於如何得其門而入，能否以最少的時間獲得最大的效果。世界在進步，求知的觀念、技巧和設備也必須迎頭趕上，否則面對這瀚海般的知識領域，難免要有「生也有涯，而學也無涯」的感歎。

《桂冠生活知識百科》的推出，即針對上述「以最少的時間，達成最大的求知效果」的宗旨，做最佳的知識整合。這一系列的書籍，包括現代人必備的各種知識，舉凡音樂、藝術、科學、人文、保健、自然及各種生活常識，都在我們的選列之中，內容可謂包羅萬象。它的製作以文字介紹為主，期能滿足真正

愛書人的求知慾，有別於時下以圖片為主、專供擺飾用的套書；但在必須藉助圖片說明的時候，我們使用了最新的印刷技術，製作出最精美的圖片。另外值得一提的是，《桂冠生活知識百科》強調普及性，所以售價只相當於同級書的三分之一。相信這是最新的趨勢，也是最符合潮流的做法。有了《桂冠生活知識百科》，您可以在最短的時間內，獲得各種必備知識的精華。

「學海無涯，唯勤是岸」這個說法，雖然沒有錯，但許多事實證明，光靠勤於求知並不能使自己獲得自己真正需要的知識。在這個事事講求方法、效率的時代，求知的基礎是要有完善的工具，桂冠圖書公司願以這套書呈獻給國人，以提昇現代人求知的層次，使國人足以和時代潮流並駕齊驅。

**桂冠圖書公司編輯部謹誌**

## 序

本書是採輯一九六九年春天在英國國家廣播公司播出的一套電視節目的講稿寫成的。電視寫作與寫書，基本上有所不同，電視除了有畫面和音樂協助表達外，最重要的一點還在於它必須把每個題目簡化到能在一個小時內播出的長度，因此只有極傑出的建築或藝術品能當證據，也只能提及極少數的人；還有爲了避免觀眾厭煩，節目的製作必須趨向大眾化，可是又不能過分通俗。在翻閱這本講稿的同時，我相信文字、音樂、色彩和動作的組合，的確比只用文字更能將人類的經驗完整的表達出來，影片中的某些片段不止極爲動人，也頗具啓發性。既然如此，我又爲何要出書？除了虛榮心以及我想藉此表達個人對社會的感激之情外，書籍之能將過眼雲煙的聲光色彩永久保存、供人隨時查閱的優點，是主要的原因，何況除了音樂無能爲力外，畫面可用精采的圖片取代，精簡的說明等於擇其精華，這些優點或可補其不足。

當然，我首先想到的是如何使大綱似的講稿更具文學作品的形式，可是我很快的發現，那會破壞這本書原有的平易和緊湊的節奏，所以我只把必須配合影片才看得懂的小部分加以修改。此外，由於電視影像本來就不善於說理，而且不管怎麼說都無法完備，所以未能深入的探討法律或哲學等思想性的題目，因爲我實在找不出能使這兩種學問變得「有趣」的畫面。某些無禮的疏漏是受了題目的限制，例如：如果我播講的是藝術史，那西班牙必定是絕對不可少的

這使我想起應該討論一下這套影集及這本書的名字：「文明」（Civilisation）。電視公司建議之初，我是衝着這個名字才做的，但當時我對它的意義也並不清楚，只認為文明總比野蠻好，而且深深覺得也應讓社會大眾了解這個觀念。由於我要做的只是西方文明的部分，所以我顯然不能把埃及、敘利亞、希臘和羅馬的古文明也包括進去，中國、波斯、印度和回教世界也在同樣的理由下被忽略了。而且我認為一個人如果不懂該種語言，是絕對沒有資格討論該種文化的，不幸的是，我對東方語言一無所知。但我是否該因為這一點，就放棄「文明」這個題目呢？我不想這樣做，因為這名詞是一個挑戰，而且保持着一種刺激性；再說，我也不相信任何人會那麼偏執，因此就認為我不承認紀元前和東方文明的存在。不過，我得承認，書名的確困擾過我，如果現在是十八世紀，我們即可以名之為：「以中古至今之西歐人民的生活演進為實證，來闡述文明的本質。」可惜這麼長的書名現在已經不實用了，但若把它當成副題，倒可使讀者對本書的性質有更清楚的概念。是為序。

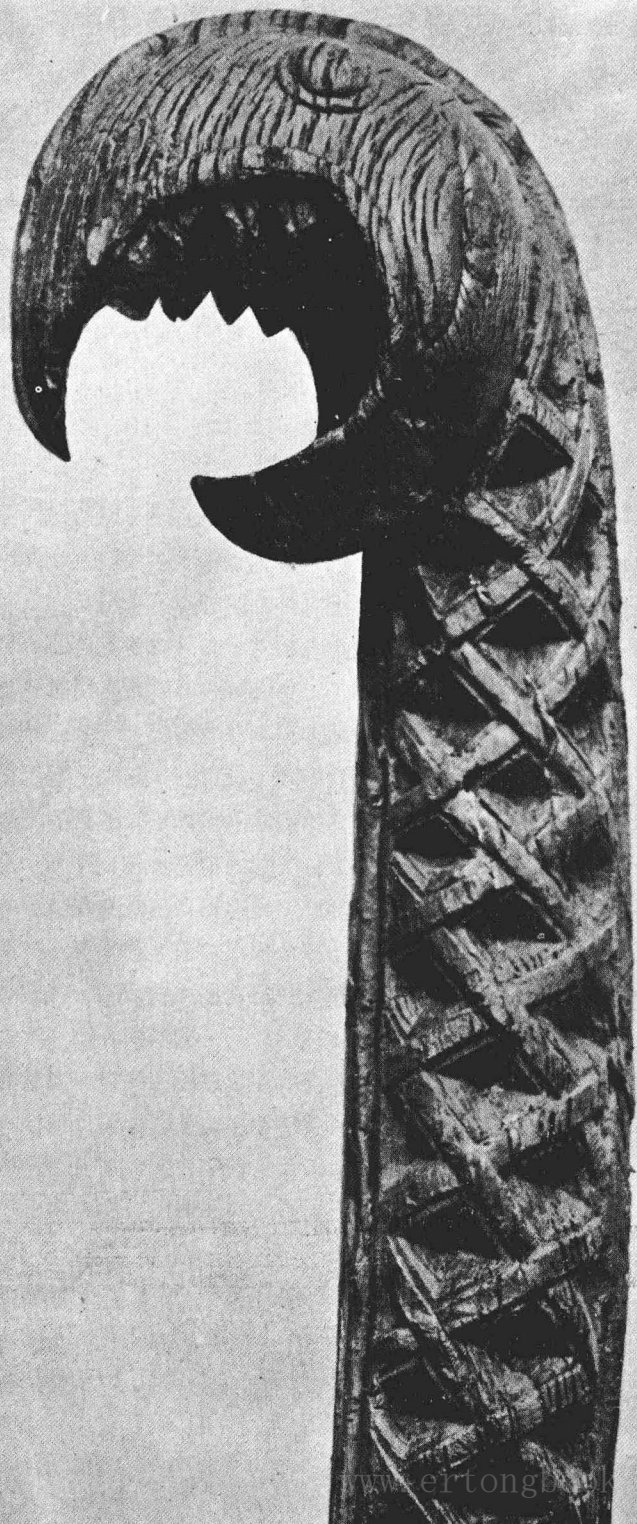


文明的脚印

Civilisation







1 維京船船首